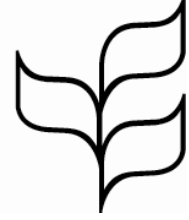


Distr.
GENERAL

CBD/NP/MOP/4/1/Add.1
20 August 2021

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن
الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الرابع

كونمينغ، الصين، 11-15 أكتوبر/تشرين الأول 2021
ومن 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022

جدول الأعمال المؤقت المشروح

مقدمة

1- بناء على الدعوة المقدّمة من حكومة الصين، وعلى النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي في [مقرره 33/13](#)، فإنّ الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها كان من المقرر عقده في كونمينغ بالصين في الفترة من 15 إلى 28 أكتوبر/تشرين الأول 2020. وكان من المزمع عقد هذا الاجتماع بالتزامن مع الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وكذلك الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية. ولكن نظراً لاستمرار جائحة كوفيد-19 تم تأجيل هذه الاجتماعات (المزيد من المعلومات، انظر جدول الأعمال المؤقت المشروح للجزء الأول من الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف (CBD/COP/15/1/Add.1)).

2- وبعد إجراء مشاورات مكثفة والنظر في التحديات التي لا تزال تفرضها الجائحة أمام عقد اجتماع وجهها لوجه، وافقت هيئة المكتب، في اجتماعها الذي عُقد في 19 يوليو/تموز 2021، على أن يُعقد الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا والاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف والاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في جزأين: سيعقد الجزء الأول عبر الإنترنت في الفترة من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، وسيعقد الجزء الثاني وجهها لوجه، في كونمينغ بالصين في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022. وسيشهد الجزء الأول من الاجتماع، على الرغم من أنه سيعقد عبر الإنترنت، حضوراً محدوداً لبعض الوفود في كونمينغ. وستواصل هيئة المكتب والبلد المضيف والأمانة استعراض الوضع الوبائي بُغية اتخاذ ترتيبات بديلة إذا ثبت عدم جدوى طريقة وتوقيت تنفيذ الجزء الثاني من الاجتماع، المقرر عقده وجهها لوجه في كونمينغ بالصين.

3- ونظرت هيئة المكتب في جدول الأعمال المؤقت للاجتماع وأعدت صيغته النهائية (CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1) في اجتماعها الذي عُقد عبر الإنترنت في 26 أبريل/نيسان 2021. واستعرضت هيئة المكتب أيضا المشروع الأولي للشروح. وفيما بعد أعدت الأمانة التنفيذية الصيغة النهائية لشروح بنود جدول الأعمال التي سيتم تناولها في الجزء الأول من الاجتماع، مع الأخذ في الحسبان التعليقات التي قدمتها هيئة المكتب خلال اجتماع 26 أبريل/نيسان، وترد تلك الشروح في هذه الوثيقة. وسُتُكْمَل وتُحدَّث شروح البنود التي سيتم تناولها في الجزء الثاني من الاجتماع في ضوء نتائج الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ، واجتماع آخر للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

4- وسيتناول الجزء الأول من الاجتماع البنود التالية من جدول الأعمال: 1 (افتتاح الاجتماع)؛ و 2 (المسائل التنظيمية)؛ و 3 (تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا)؛ و 4 (تقارير الهيئات الفرعية)؛ و 5 (تقرير لجنة الامتثال (المادة 30))؛ و 6 (إدارة البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثنائية)؛ و 17 (مسائل أخرى)؛ و 18 (اعتماد التقرير)؛ و 19 (اختتام الاجتماع). وباستثناء البند 1، يُتَوَقَّع أن تكون هناك حاجة إلى المزيد من النظر في هذه البنود في الجزء الثاني من الاجتماع. وسيتم تناول البنود من 7 إلى 16 من جدول الأعمال أيضا في الجزء الثاني من الاجتماع.

5- وسينظم البلد المضيف أجزاء وزارية رفيعة المستوى خلال جزأي الاجتماع بالتشاور مع الأمانة وهيئة المكتب. وسيعقد الجزء الرفيع المستوى المقرر تنظيمه خلال الجزء الأول من الاجتماع في يومي 12 و 13 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

6- ووفقا للممارسة المتبعة، ستعد الأمانة التنفيذية تجميعاً لمشاريع المقررات التي ستقترحها الهيئات الفرعية في اجتماعات ما بين الدورات أو التي وضعتها الأمانة التنفيذية في ضوء المقررات والتوصيات السابقة. وستعد الأمانة التنفيذية أيضا موجزا للأثار المالية المترتبة على مشاريع المقررات وستعمل على إتاحة هذا التجميع والموجز قبل الدورة المستأنفة (الجزء الثاني) من الاجتماع بستة أسابيع.

البند 1 - افتتاح الاجتماع

7- سيقام حفل الافتتاح في الساعة الثالثة بعد ظهر يوم الاثنين 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021 (بتوقيت مدينة كونمينغ، الصين). وسيُفتتح الاجتماع بعد ذلك مباشرة بالتزامن مع افتتاح الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية والاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.¹

8- وستفتتح الاجتماع رئيسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف أو ممثلها. وفي الجلسة الافتتاحية، سيستمع المشاركون في المؤتمر إلى كلمة ترحيب من ممثلي حكومة الصين والسلطات المحلية.

9- وستحدث الأمانة التنفيذية إلى المشاركين في الاجتماع وستسلط الضوء على القضايا الرئيسية المطروحة أمام مؤتمر الأطراف.

10- ويمكن أن يقوم ممثلو المجموعات الإقليمية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وعدد محدود من المجموعات الأخرى أيضا بإلقاء بيانات.

¹ انظر CBD/COP/15/1/Add.2.

البند 2- المسائل التنظيمية

انتخاب الرئيس

11- من المتوقع أن تدعو رئيسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف أو ممثلها، في الجلسة الافتتاحية، إلى انتخاب ممثل عن البلد المضيف ليكون رئيساً للاجتماع الخامس عشر. وستبدأ فترة تولي الرئيس عقب انتخابه مباشرة في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وستنتهي بانتخاب من يخلفه في الاجتماع السادس عشر. وسيعمل رئيس الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف أيضاً رئيساً للاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا.

انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس

12- ووفقاً للمادة 21 من النظام الداخلي (على النحو المعتمد في [المقرر 1/1](#) والمعدل في المقرر 20/5)، فإنه بالإضافة إلى انتخاب الرئيس، ينتخب مؤتمر الأطراف من بين ممثلي الأطراف الحاضرة الاجتماع، عشرة نواب للرئيس، على أن يعمل أحدهم مقرراً. وستبدأ فترة تولي نواب الرئيس من اختتام الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وستنتهي مع اختتام الاجتماع السادس عشر.

13- وتعمل هيئة مكتب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية أيضاً كمكتب لاجتماع الأطراف في بروتوكول ناغويا. ووفقاً للفقرة 3 من المادة 26 من بروتوكول ناغويا، يُستبدل أي عضو من أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفاً في الاتفاقية ولكنه في وقت الاجتماع ليس طرفاً في بروتوكول ناغويا، بعضو تنتخبه الأطراف في بروتوكول ناغويا من بينها. وبالتالي تتألف هيئة مكتب الاجتماع الثالث للأطراف في بروتوكول ناغويا، بالإضافة إلى الرئيس، ممن يلي:

- 1 السيد إريك أوكوري (غانا)
- 2 السيد ميليسي ماريو (إثيوبيا)
- 3 السيدة سوجاتا أرورا (الهند)
- حل محلها فيما بعد السيد فينود ماثور (الهند)
- 4 السيدة لينا العوضي (الكويت)
- 5 السيد ديلوفارشو داستوف (طاجيكستان)
- 6 السيدة إلفانا راماج (ألبانيا)
- 7 السيد خواكين سالزبرغ (الأرجنتين)
- 8 السيدة هيلينا جيفري براون (أنتيغوا وبربودا)
- 9 السيدة غابرييل أويرماير (النمسا)
- 10 السيدة ماري هارالدستاد (النرويج)

14- وتُدعى المجموعات الإقليمية إلى تقديم ترشيحاتها، ويفضل أن يكون ذلك قبل عقد الجزء الثاني من الاجتماع في عام 2022. وتسمح الترشيحات المبكرة لأعضاء المكتب المنتخبين حديثاً بحضور اجتماعات المكتب التي ستُعقد خلال الجزء الثاني من اجتماع الأطراف في البروتوكول كمراقبين، من أجل ضمان الانتقال السلس للمسؤوليات من أعضاء المكتب المنتهية فترة ولايتهم إلى أعضاء المكتب الجدد.

15- وعند الاقتضاء، يُنتخب أعضاء المكتب البدلاء خلال الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة خلال الجزء الثاني من الاجتماعات في عام 2022.

انتخاب أعضاء الهيئات الفرعية

16- تنص المادة 26 من النظام الداخلي على أن ينتخب مؤتمر الأطراف رئيس كل هيئة فرعية. ولذلك ينبغي أن ينتخب مؤتمر الأطراف رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، ليرأسا الهيئتين المعنيتين لفترة ولاية تبدأ من نهاية الاجتماع الخامس عشر وتمتد إلى نهاية الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف. ووفقا للتناوب الإقليمي المتبع، من المتوقع أن يُنتخب رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من منطقة وسط وشرق أوروبا، بينما يُنتخب رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ من منطقة آسيا والمحيط الهادئ.

17- وستجرى عملية انتخاب هذين الرئيسين خلال الجزء الثاني من اجتماع مؤتمر الأطراف في عام 2022.

18- وسيبقى الرئيسان الحاليان في منصبيهما حتى نهاية الجزء الثاني من الاجتماع. ومن المتوقع أيضا أن يبقى الرئيسان المشاركان للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في منصبيهما حتى نهاية الجزء الثاني من الاجتماع.

اعتماد جدول الأعمال

19- وافق مكتب مؤتمر الأطراف على جدول الأعمال المؤقت (CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1). وقد أعدته الأمانة للتنفيذ وفقا للمادتين 8 و 9 من النظام الداخلي، بتوجيه من المكتب، ومع مراعاة القضايا الناشئة عن المقررات السابقة للأطراف في بروتوكول ناغويا.

20- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في اعتماد جدول أعمال اجتماعه، عملا بالنظام الداخلي، استنادا إلى جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة CBD/NP/MOP/4/1/Rev.1.

تنظيم العمل

21- في الجزء الأول من الاجتماع، من المتوقع أن يتم تناول جميع بنود جدول الأعمال في جلسة عامة. ووفقا للممارسة المتبعة، قد يرغب مؤتمر الأطراف في إنشاء فريقين عاملين لدعم العمل في الجلسة العامة خلال الجزء الثاني من اجتماعه. وإذا أنشئ الفريقان العاملان، سيحتاج مؤتمر الأطراف إلى انتخاب رئيس أو رئيسين مشاركين لكل فريق منهما في بداية الجزء الثاني من اجتماعه.

22- وعلى النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف في [المقرر 27/12](#)، الفقرة 3، ووافق عليه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في [المقرر BS-VII/9](#)، الفقرة 1، وكذلك مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في [المقرر NP-I/12](#)، الفقرة 1، تُعقد الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف في غضون فترة أسبوعين يتخللها أيضا اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة واجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. وبالتالي من المتوقع أن يتناول الفريقان العاملان أيضا القضايا المتعلقة ببروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا، حسبما يحيله إليهما مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين المذكورين.

23- ويرد في الوثيقة CBD/NP/MOP/4/1/Add.2 تنظيم العمل المقترح للجزء الأول من الاجتماعات المتزامنة التوقيت لمؤتمر الأطراف وللأطراف في البروتوكولين. وسيتم تحديث وإتاحة هذه الوثيقة قبل ستة أسابيع على الأقل من بدء الجزء الثاني من الاجتماع في عام 2022. وسيضمن التحديث، على النحو المعتاد، التوزيع المقترح للمسؤوليات بين الجلسة العامة والفريقين العاملين.

البند 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا

- 24- تنص المادة 18 من النظام الداخلي على ما يلي:
- "تقدّم وثائق تفويض الممثلين وأسماء الممثلين المناوبين والمستشارين إلى الأمين التنفيذي لمؤتمر الأطراف أو ممثل الأمين التنفيذي في موعد أقصاه 24 ساعة من افتتاح الاجتماع. وأي تغيير لاحق في تكوين الوفد يجب أيضا عرضه على الأمين التنفيذي أو ممثله. وتصدر وثائق التفويض من رئيس الدولة أو الحكومة أو وزير الخارجية، أو من سلطة مختصة في حالة منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي."
- 25- وتنص المادة 19 على أن "يفحص مكتب أي اجتماع ووثائق التفويض ويقدم تقريره إلى مؤتمر الأطراف للبتّ فيه".
- 26- ومن أجل مساعدة الأطراف على الوفاء بمتطلبات المادة 18، ستصدر الأمانة التنفيذية إخطارا وستوزع على نقاط الاتصال الوطنية عينة من أشكال ووثائق التفويض المناسبة.
- 27- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في بحث واعتماد التقرير المتعلق بوثائق التفويض المقدم إليه من المكتب.

البند 4- تقارير الهيئات الفرعية

- 28- تنص الفقرة 1 من المادة 27 من بروتوكول ناغويا على أنه "يجوز لأي هيئة فرعية تنشئها الاتفاقية أو تنشأ بموجبها، أن تخدم هذا البروتوكول، بما في ذلك عملا بمقرر يتخذه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في هذا البروتوكول. ويحدد هذا المقرر المهام الواجب تنفيذها".
- 29- وبموجب هذا البند، سيبذل الرئيس مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا واجتماعات الهيئات الفرعية التي تُعقد خلال فترة ما بين الدورات وتقاريرها، على أساس الفهم أنه سيتم تناول القضايا الجوهرية المطروحة في هذه الاجتماعات بموجب البند المناسب من جدول الأعمال.
- 30- وستكون تقارير الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 بشأن اجتماعاته الأول والثاني والثالث من بين التقارير المقدّمة إلى مؤتمر الأطراف في الجزء الأول من اجتماعه الخامس عشر.
- 31- وسيقدم الرئيس المشارك للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 تقارير عن التقدم المحرز في إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.
- 32- وسيقدّم تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن اجتماعها الرابع والعشرين وتقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن اجتماعها الثالث إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول خلال الجزء الثاني من الاجتماع في عام 2022.

البند 5- تقرير لجنة الامتثال

33- يتعين على لجنة الامتثال بموجب بروتوكول ناغويا أن تقدم تقريرها وتوصياتها إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. وبناء على ذلك، ستقدم اللجنة تقريرها عن العمل الذي اضطلعت به بعد الاجتماع الثالث للأطراف في البروتوكول.

34- ومن المتوقع أن يُنظر في تقرير وتوصيات لجنة الامتثال خلال الجزء الثاني من الاجتماع.

35- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في أن ينتخب أعضاء جدد في لجنة الامتثال خلال الجزء الثاني من الاجتماع.

البند 6- إدارة البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثنائية

36- سيُعرض على مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول تقرير مؤقت من الأمانة التنفيذية عن إدارة الاتفاقية وبروتوكولها، وسيُضمن التقرير ميزانية الصناديق الاستثنائية ذات الصلة. وخلال الجزء الأول من الاجتماع، الذي سيعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2021، قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في النظر في وضع ميزانية مؤقتة لعام 2022 واعتمادها.

37- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في عرض الميزانية المؤقتة المقترحة لعام 2022 على فريق الاتصال المعني بالميزانيات الذي أنشأه مؤتمر الأطراف في جلسته العامة الأولى.

البند 17- مسائل أخرى

38- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في النظر في مسائل أخرى تثار وتُقبل للمناقشة، وفقا للمادة 12 من النظام الداخلي والفقرة 7 من [المقرر 16/4](#).

39- وبموجب هذا البند من جدول الأعمال، من المتوقع أن يبلغ الرئيس الجلسة العامة بنتائج الجزء الرفيع المستوى المقرر عقده في يومي 12 و 13 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

البند 18- اعتماد التقرير

40- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في النظر في التقرير المتعلق بأعمال الجزء الأول من اجتماعه واعتماده على أساس مشروع التقرير الذي أعده المقرر.

41- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول خلال الجزء الثاني من اجتماعه، المزمع عقده في عام 2022، في النظر في تقرير تكميلي واعتماده على أساس مشروع يعده المقرر وتقارير الفريقين العاملين، ليعكس وقائع الجزء الثاني من اجتماعه الذي سيعقد وجها لوجه. وسيشكل التقريران المتعلقان بجزأي الاجتماع معا وقائع الاجتماع.

42- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أيضا في أن يرفق بتقريره نتائج الجزء الرفيع المستوى من اجتماعه، وأي فعاليات أخرى تُنظَّم بالتزامن مع اجتماعه. ووفقا للممارسة المتبعة، قد يرغب مؤتمر الأطراف في تفويض المقرر باستكمال التقرير النهائي بعد الاجتماع، بتوجيه من الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

البند 19 - اختتام الاجتماع

43- من المتوقع أن يعلق الرئيس الاجتماع بحلول الساعة الخامسة من مساء يوم الجمعة (بتوقيت مدينة كونمينغ، الصين)، 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، وأن يُستأنف الاجتماع للجزء الذي سيعقد وجها لوجه (الجزء الثاني) في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022 في كونمينغ بالصين. وبناء عليه سيُختتم الاجتماع رسمياً في نهاية الجزء الثاني، في يوم 8 مايو/أيار 2022.
